

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 3A**

19 January 2006

**Laws and Regulations**

Volume 138

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other acts  
Municipal Affairs  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2006

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

**Table of Contents****Page**

---

**Regulations and other acts**

---

9-2006 Parental insurance, An Act respecting... — Regulation (Amend.) . . . . . 243A

**Municipal Affairs**

---

10-2006 Amendment of certain Orders in Council relating to municipal reorganization . . . . . 245A



## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 9-2006, 17 January 2006

An Act respecting parental insurance  
(R.S.Q., c. A-29.011; 2005, c. 13)

#### Regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting parental insurance

WHEREAS, pursuant to section 20 of the Act respecting parental insurance (R.S.Q., c. A-29.011), amended by section 12 of the Act to amend the Act respecting parental insurance and other legislative provisions (2005, c. 13), the Conseil de gestion de l'assurance parentale may make regulations on the matters referred to therein;

WHEREAS section 88 of the Act respecting parental insurance, amended by section 50 of the Act to amend the Act respecting parental insurance and other legislative provisions, provides that the regulations of the Conseil de gestion require the approval of the Government which may approve them with or without amendment;

WHEREAS the Government approved the Regulation under the Act respecting parental insurance by Order in Council 986-2005 dated 19 October 2005;

WHEREAS, in accordance with section 10 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting parental insurance, made by the Conseil de gestion, was published as a draft regulation in the *Gazette officielle du Québec* of 29 December 2005, with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 15 days following that publication;

WHEREAS, under section 13 of the Regulations Act, the Regulation was published within a period shorter than that set out in section 11 of that Act pursuant to section 107 of the Act to amend the Act respecting parental insurance and other legislative provisions;

WHEREAS, pursuant to that section 107, a regulation made before 1 January 2006 under the Act respecting parental insurance as amended by the Act to amend the Act respecting parental insurance and other legislative

provisions is exempt from the requirement set out in section 17 of the Regulations Act regarding the date of coming into force;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with an amendment;

WHEREAS it is expedient to set the date of coming into force of the Regulation as the date of publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting parental insurance, attached hereto, be approved with an amendment;

THAT the Regulation come into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation under the Act respecting parental insurance\*

An Act respecting parental insurance  
(R.S.Q., c. A-29.011, s. 20; 2005, c. 13, s. 12)

1. The Regulation under the Act respecting parental insurance is amended by inserting the following after section 31:

“31.1. Upon request, the qualifying period of a person is the same as the period that gave the person entitlement to maternity, paternity, parental or adoption benefits under this plan or the employment insurance plan for the event preceding the event for which the person filed a claim for benefits, if the person proves to the Minister's satisfaction that, despite the extension of the qualifying period, he or she was unable to have a number of weeks with insurable earnings during that period greater than 15, because

\* The Regulation under the Act respecting parental insurance, approved by Order in Council 986-2005 dated 19 October 2005 (2005, G.O. 2, 4742), has not been amended since.

(1) the person was receiving benefits under this plan or the employment insurance plan in respect of the arrival of a child, or would have received such benefits had there been no waiting period, and was not receiving other insurable earnings during that period; or

(2) the person was receiving indemnities under the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1) by reason of the fact that the person had ceased to work because continuation of work entailed physical dangers for the person by reason of her pregnancy or physical dangers for the person's unborn child or the child the person was breast-feeding.”.

**2.** This Regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7424

## Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

### O.C. 10-2006, 17 January 2006

An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q., c. E-20.001)

Amendment of certain Orders in Council relating to municipal reorganization

WHEREAS, under section 135 of the Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations (R.S.Q., c. E-20.001), the Government made urban agglomeration orders for Montréal and Longueuil;

WHEREAS it is expedient to amend those Orders in Council to extend the period of application of certain provisions facilitating the adoption of the first budget measures subsequent to the municipal reorganization;

WHEREAS, under section 122 of the Act, the Government made Order in Council 1210-2005 dated 7 December 2005 concerning various taxation measures relating to the reorganization;

WHEREAS it is expedient to amend the Order in Council to facilitate the application of the measures it provides;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Regions, as follows:

1. Order in Council 1214-2005 dated 7 December 2005 concerning the agglomeration of Longueuil is amended by striking out “or section 69” in section 69.

2. The first paragraph of section 70 is replaced by the following:

“70. A by-law adopted by the council of a related municipality providing taxes or other methods of financing to collect the revenues provided in the budget established for the fiscal year 2006 of the municipality and the first by-law adopted by the urban agglomeration council under section 69 of the Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations need not be preceded by a notice of motion.”.

3. Order in Council 1229-2005 dated 8 December 2005 concerning the agglomeration of Montréal is amended by striking out “or section 69” in section 65.

4. The first paragraph of section 66 is replaced by the following:

“66. A by-law adopted by the council of a related municipality providing taxes or other methods of financing to collect the revenues provided in the budget established for the fiscal year 2006 of the municipality and the first by-law adopted by the urban agglomeration council under section 69 of the Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations need not be preceded by a notice of motion.”.

5. Order in Council 1210-2005 dated 7 December 2005 concerning various taxation measures relating to the reorganization is amended by inserting the following after section 6:

“6.1. The reduction of taxes provided in section 6 may, rather than being granted as a credit in accordance with that section, be the object of reimbursement of the overpayment to the ratepayers who are entitled to such reimbursement. In such a case, the central municipality pays, to each ratepayer entitled to receive the reduction, the amount calculated in accordance with the second, third and fourth paragraphs of section 6. The payment must be made not later than the sixtieth day following the day on which the reconstituted municipality paid to the central municipality the total of the sum provided under section 3, and the sending by which the payment is made must be accompanied by a document explaining in general terms with examples, or in reference to a particular situation, how the amount of the reduction was established.”.

6. This Order in Council comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

7423



## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations, An Act respecting the... — Municipal reorganization — Amendment of certain Orders in Council . . . . . (R.S.Q., c. E-20.001)	245A	
Municipal reorganization — Amendment of certain Orders in Council . . . . . (An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations, R.S.Q., c. E-20.001)	245A	
Parental insurance, An Act respecting... — Regulation . . . . . (R.S.Q., c. A-29.011 ; 2005, c. 13)	243A	M

